NOVARA
CONSULTING GROUP

本文档由机器从英文翻译而成，可能存在错误。英文原文见 https://www.novaracg.com/2026/09/26/100-slat-governance-review-signapse-vendor-responses-and-commitments-september-2026/。

Signapse:已在路线图上,尚未交付

Heather Grizzle · 2026年9月26日

*Signapse*手语*AI*评估：其治理文件揭示了什么、七项附有日期的承诺、其答复如何变化，以及买家应索取哪些材料。

目录

1. 本记录存在的原因
2. 目前存在的内容
3. 承诺与日期
4. 答复如何变化
5. 评估
6. 常见问题
7. 资料来源

2026年9月26日 · Heather M. Grizzle,Novara Consulting Group

摘要

Signapse发布的AI治理政策比大多数手语AI提供商更为完善,回答了NCG提出的全部七个问题,撤回了一个无依据的95%准确率数据,并承诺了七项有明确日期的整改措施。然而,能使这些政策具有可执行性的合同、登记册和披露文件尚未公开,因此买家应就这些文件订立合同,而不应仅依赖往来信函。

本记录存在的原因

2026年8月,Novara Consulting Group公开询问Signapse,该公司如何界定手语AI的适当使用限度,特别是在涉及聋人儿童的教育场景中。首席执行官Sally Chalk认同这一前提,

并进一步阐述。她将法院、警察局、医院、社会服务机构和儿童保护会议也纳入这份清单,并主张:随着风险上升、准备时间减少,一项服务应当涉及更多的人工监督、更少的AI,甚至完全不使用AI。这正是买家希望从供应商那里听到的立场。本记录要问的问题由此而生:支撑这家公司的文件是否能够支持这一立场。

从书面材料来看,Signapse的起点确实比市场上大多数同行更为扎实。其发布的《AI治理框架》包含一项《使用政策》,按行业逐一区分哪些工作必须由人工完成、哪些可以由AI完成。在涉及健康、自由、法律权利或保护性事项的决策场合,该政策要求必须有合格的口译员或笔译员参与,并声明在大多数此类情况下Signapse会推荐另一家公司。保护性事项则毫无例外地保留给人工处理。该框架列出了一个聋人顾问委员会和一名聋人影响官,并列出了该公司咨询的聋人组织,包括RAD、BDA和Action Deafness。很少有手语AI提供商能发布可与之相媲美的内容。然而,框架阐述的只是公司打算如何行事。买家还需要能使这种行为具有可执行性的文件工具。这些工具包括:与那些其手语和反馈塑造了产品的聋人签订的协议、约束那些同时领导合作组织的董事的规则,以及一份涉及手语视频、肖像和训练数据的隐私政策。买家还需要公司所引用的每一个性能数据都有公开的来源。这种既定意图与具有约束力的文件之间的落差,正是NCG提问所指向的地方。

NCG审查了Signapse的《AI治理框架》、《服务条款》、隐私政策及ASL产品页面，并向该公司提出了七个问题。在发布之前，NCG将其对答复的理解发送给Signapse，并邀请其更正。Chalk女士于2026年9月17日回复，并于2026年9月24日两次回复，第二次回复她称之为Signapse对此次评估的最终意见。Signapse回答了全部七个问题。它以书面形式承认了若干缺口，撤回了一个无法溯源的准确率数字，并为其提出的修复措施附上了日期。9月24日的第一次回复更改了其一周前给出的三个答案。当NCG询问哪个说法是准确的时，该公司当天就对全部三点做出了澄清。其最终答复基本回到了9月17日所说的内容。

这种变化本身并非对Signapse的不利评价,本记录也不将其作为不利评价呈现。它说明了为什么买家不应把采购决策建立在往来信函之上。信函是私密的,可以被修改,而且它们是写给一位顾问的,而非写给将要承担部署风险的机构的。购买手语AI用于聋人服务的公共机构,需要的是可以阅读、引用并据以问责供应商的文件。因此,本记录列出了目前存在的内容、该公司承诺做出何种改变及其时限,以及其答复在两封信函之间是如何变化的。每一项陈述都标注了作出的日期。仅在措辞的确切内容至关重要时才引用回复原文。凡NCG查阅了公开网页的地方,均注明了查阅日期。

Signapse是NCG按照同一方法正在审查的多家手语AI提供商之一,该方法载于SLAT Index框架文件(https://www.slatindex.org/framework/)。

目前存在的内容

本节逐份文件记录当前状况。对每一项,均说明公开记录显示了什么、Signapse就此说了什么以及何时说的,并说明该问题为何对决定是否购买的机构而言至关重要。

服务条款。聋人反馈并非Signapse产品的附带因素，而是产品得以修正的方式。该公司的《翻译质量保证政策》描述了每月举行的用户小组会议，聋人参与者在会上审阅生成的翻译内容，并将与聋人组织的磋商列为其外部检查手段之一。因此，规范该反馈的条款十分重要。已发布的《服务条款》（https://www.signapse.ai/terms-of-service），最后更新于2023年10月1日，在2026年9月24日和26日检索时均未变化，规定任何直接向Signapse发送“任何有关服务的问题、意见、建议、想法、反馈或其他信息”的人，即将其中的全部知识产权转让给该公司，公司此后可“在不予署名或补偿的情况下”使用这些内容。另一条单独条款放弃了同一材料中的精神权利。对照该公司自己的《行为准则》——其中提到被记录的手语内容必须尊重“公平报酬和透明条款”——这一条款显得格格不入。Signapse对此给出了三种说法。9月17日，它将该条款描述为为商业客户起草的标准模板条款，“并不反映我们与聋人社群贡献者的合作方式”，并表示付费参与者目前尚未签订单独的书面协议。9月24日，它表示该条款仅适用于付费客户，反馈环节在平台之外进行，贡献者从不创建账户或接受该条款，因此该条款从未适用于他们。同一天的最终回复称，客户条款不受10月工作影响，该工作将为反馈环节参与者另行制定一份标准书面协议。NCG对该条款是否能约束从未接受过条款的人不作评判。对买家而言，关键点更为具体：按照该公司自己的说法，当前约束聋人贡献者的并非一份已发布的文件，而是一系列个别的电子邮件，而旨在取代这些邮件的协议尚未存在。

贡献者报酬。Signapse报告了两种安排。若某手语使用者本人的形象出现在产品中，则适用其《奖励与报酬政策》：按使用其形象的每份合同或许可月度价值的1%支付，按季度后付，覆盖整个合同期限，若有多名手语使用者出现则平均分配。反馈环节参与者每次出席可获得25美元，与其反馈内容无关。两者中版税安排更为有力，它将手语使用者的收入与其形象的商业寿命挂钩，而该市场中鲜有供应商披露过类似安排。该公司的《使用政策》还承诺，凡使用录制的真人手语使用者时，“必须获得知情同意并给予适当报酬”。问题出在文书记录而非原则本身。Signapse表示不存在独立的贡献者合同：25美元的报酬是通过电子邮件与每位参与者约定的，该往来邮件即为书面记录，

付款记录在其付款记录中。该公司表示，自反馈环节开始以来一直采用这一做法。这些记录属私密性质，NCG未曾查阅。若买家希望核实上述任一安排，需直接索取相关政策及记录。

利益冲突。Mark Wheatley是Signapse的董事，同时担任RAD的首席执行官，而RAD是Signapse治理框架中列名的合作伙伴之一。Craig Crowley于2022年8月至2024年3月期间担任Signapse董事，同时领导另一列名合作伙伴Action Deafness，目前已不再担任董事。这些关系之所以重要，是因为这些组织在Signapse自身质量流程中所处的位置。其《翻译质量保证政策》将与RAD及Action Deafness的磋商列为外部审查内容。阅读该清单的买家理应认为这些组织独立于其所审查的公司。就RAD而言，这一假设仅在该关联关系被披露并妥善管理的情况下才成立。Signapse表示，其《公司章程》第30条自2024年起规范董事利益冲突问题，要求申报，并允许董事会设定条件或将某董事排除在讨论和表决之外，且Wheatley先生在RAD的职务已依此申报。公司章程中的利益冲突条款并非利益冲突登记册。Signapse于9月17日确认其并未设立此类登记册，且其《质量保证政策》中亦未披露上述两段关系。

聋人咨询委员会的上报机制。Signapse的《使用政策》规定其聋人咨询委员会监督“社群影响及文化/语言准确性”。一个咨询机构的效力取决于其能否触及决策者。Wheatley先生同时也是聋人咨询委员会成员，而他所加入的投资董事会拥有否决权。9月17日，Signapse承认这一上报路径“依赖于一人同时兼任两个席位”，且背后并无成文规则支持。9月24日，其补充称，此事项已多次从咨询委员会上报至董事会，并有董事会会议纪要为证。这两种说法可以同时为真：上报确实发生过，但目前尚无成文规则能够保证其必然发生。若Wheatley先生离任其中任一席位，将没有任何书面制度能把咨询委员会的关切上传至决策层。

95%这一数字。当被问及其材料中95%这一数字的依据时，Signapse无法找到出处，遂将其撤回，并表示该数字将被一个由聋人用户反馈环节和评估支持的数字所取代。Signapse于9月24日确认该说法准确无误。撤回该数字是正确的决定，公司也毫无异议地照办了。但其他表现性措辞仍然存在。截至9月26日检索的ASL页面称，两位ASL数字手语员的翻译均达到“行业领先的理解水平”，这是一项比较性主张，却未注明来源或方法。质量保证政策中的准确率数字——60%、80%和98%——均被标注为路线图目标，而非实测结果。在公布来源、方法和分母之前，买家应将该公司提供的任何表现数字视为未经核实。

Jay与Max。Jay和Max是Signapse的ASL数字手语员，属于合成形象：屏幕上的面孔并非其手语动作背后真人的面孔，因此他们不在《奖励与报酬政策》的适用范围之内。这一设计自有其逻辑。《使用政策》规定，AI生成的输出“不得暗示得到任何个别手语使用者的认可、代表其身份或由其创作”，而合成面孔正好使任何个人的身份不出现在屏幕上。这并未消除手语背后的真人，只是将他们的同意与报酬问题挪出了公众视野。Signapse表示，不止一位聋人手语使用者为Jay和Max做出了贡献，其中包括认证聋人翻译员，相关安排属私人协议，包括股权和报酬。此处未指名任何个人。

截至2026年9月26日检索到的公开页面。Signapse于9月24日报告称，其ASL页面更新已完成。NCG于9月24日及9月26日两次检索的ASL页面（https://www.signapse.ai/asl）将Jay和Max介绍为“AI ASL数字手语员”，称其采用“照片级真实感”，并归功于“聋人主导的开发过程”，但并未说明二者为合成形象，也未说明其背后真人如何获得报酬。唯一关于合成的说明是网站页脚的一条免责声明：“并非所有视频均为合成视频”，但并未说明哪些视频属于合成。此前在隐私政策（https://www.signapse.ai/privacy-policy）中发现的未填写模板占位符已不再出现。当前的政策版本2.0现将照片、视频及录音列为身份数据，将残障状况列为健康数据，但仍未提及模型训练、数字形象或生物识别数据。

承诺与日期

Signapse已承诺进行七项变更。综合来看，这些变更将弥合上述大部分缺口：一份利益冲突登记册、一条聋人咨询委员会的书面上报路径、一份与提供反馈的聋人的书面协议、一份关于Jay和Max的公开披露、一份美国合规映射，以及一份涉及手语视频和训练数据的隐私政策。该清单在该公司两次答复之间发生了变动。有两个日期被提前，两项变得不再具体，一项被报告为已完成，还有一项在最终说法中不明不白地消失了。9月24日，该公司将这些统统描述为“可能变动的内部计划”。这一保留说法是公允的，也正是这份记录得以存在的原因所在。信中所述的计划并不约束任何人。下表列出了每项承诺连同其两次所述日期，方便买家查看承诺的内容、时间及其后续变化。

Signapse所声明的承诺与日期

承诺事项	9月17日的陈述	9月24日的陈述
涵盖董事及顾问委员会成员、每年审查一次的利益冲突登记册	2026年10月	2026年10月
赋予主席在无需经首席执行官同意的情况下向投资委员会上报事项的常设权利的《聋人顾问委员会章程》	提交投资委员会审批，2026年12月	2026年10月
服务条款:以有限许可取代反馈内容转让条款,取消精神权利放弃条款,将贡献者转为参与协议	2026年12月	反馈会议参与者的标准书面协议,2026年10月;客户条款不受影响
描述合成形象及贡献者如何获得报酬的ASL页面	2026年12月或2027年第一季度	已完成
美国合规性对照:ADA、第504条和第508条、各州采购无障碍规则、各州生物特征和肖像相关法规、FERPA、COPPA	2027年第一季度	2027
涵盖视频、生物特征和动作数据、数字肖像及训练数据来源的隐私政策重写	2027年第一季度	2027
在《质量保证政策》中标注与RAD及Action Deafness的关系	无日期	未提及

来源:Sally Chalk于2026年9月17日和24日的往来信函

有三项承诺定于10月到期，它们也是与治理关系最为直接的几项。利益冲突登记册是唯一一项在两封信中日期保持不变的承诺。它将把第30条从一项私下规则变为买家可查阅的记录，并将Wheatley先生兼任的两个角色以及未来任何类似的重叠情形形成书面记录。咨询委员会章程的日期提前了两个月，将以一项不因成员变动而失效的成文权

利，取代目前依赖一人身兼两职的上报路径。参与者协议的日期同样提前了，但其范围却缩水了。9月17日，Signapse提议直接修改条款本身，删除转让条款和放弃条款。到了最终来信，条款本身维持不变，该承诺则变成了为反馈环节参与者另行制定一份协议。这相对于逐一通过电邮达成安排仍是实质性的改进，但反馈条款仍留在已发布的条款之中。当这些文件出台时，买家应核查三点：登记册是否列明每一段关系及其管理方式；章程是否赋予主席在条款中明确的上报权利并获得投资董事会批准；参与者协议是否授予许可而非所有权，是否保留贡献者的精神权利，以及是否说明其所获报酬。

ASL页面则是另一种情况。短短一周内，Signapse将其目标日期从2026年12月或2027年初改为“已完成”，若页面确实体现了这一点，这将是清单中进展最快的一项。但截至9月24日及26日的检索，页面并未体现。这是唯一一项该公司说法与公开记录不一致的事项，NCG将其记录为未完成，直至二者相符为止。

两项最大的承诺则朝相反方向变化，分别从某个具体季度推迟为不具体的年份。这两项的重要性远超其在表格末尾的位置所暗示的。学区、大学或州政府机构在签约前，需要了解该ASL产品如何处理《第508条》、《FERPA》下的学生记录、《COPPA》下的儿童数据以及各州有关生物识别和形象数据的法律，因此美国买家应将合规映射作为合同交付物明确写入合同，而非坐等其完成。隐私政策的重写将为治理框架补上目前缺失的数据层。该政策的2.0版本已略有进展，删除了模板占位符，并将视频列为身份数据，但仍未提及训练、形象或生物识别数据。

还有一项承诺不知去向。在《质量保证政策》中标注与RAD和Action Deafness关系这一项,9月17日尚无日期,到9月24日则干脆未再提及。这是清单中成本最低的一项整改——只需在Signapse已经发布的政策中添加一条披露——同时也是最直接回应上文所提独立性问题的一项。其缺失或许只是疏漏。NCG将其视为尚未完成事项。

NCG只有在文件本身被公开或提供时,才会将各项标记为已完成。10月将是第一个检验节点。

答复如何变化

Signapse第一次回复与第二次回复之间相隔一周，而第二次回复的措辞更为坚定。该公司9月17日承认的几点，在9月24日被描述为既定做法。三个答案不再一致。若买家仅收到其中一封信，其对该公司的印象将因收到哪一封而大相径庭。NCG没有在二者之间做出取舍，而是将差异反馈给Signapse，询问哪种说法准确。该公司在一小时内做出

了答复。其最终答复与9月17日的说法一致，并表明9月24日的第一封信在两点上有所夸大。

第一点涉及文书工作。9月17日，Signapse写道，付费参与者“目前尚未签订单独的书面协议”。一周后，则称25美元的付款“已与每位贡献者以书面形式约定”。这两句话在措辞上相差不大，但在采购意义上相差甚远，因为后者听起来像是一份合同。当被要求解释这一差异时，Signapse表示不存在独立的合同。协议是通过电子邮件与每位参与者达成的，该邮件即为书面记录。从狭义上讲，电子邮件确实是书面形式。但它并非一份买家可以阅读和比较条款的标准协议，而该公司自己承诺于10月制定此类协议这一事实，也印证了二者之间的差距。

第二点是同一封信内部的自相矛盾。9月24日的第一封信称，服务条款从未适用于反馈环节参与者，随后又列出了一项针对“反馈环节服务条款”的10月更新。两者不可能同时成立。Signapse的解释是，前面的表述本应被描述为一份为参与者制定的标准书面协议，用以取代逐一通过电邮达成的安排，而客户条款本身不受影响。这一澄清解决了矛盾之处，也印证了承诺表所显示的内容：条款本身并未发生变化。

第三点与其说是矛盾，不如说是最初回答不完整。9月17日的说法是，Jay和Max背后的手语来自“一位真实的聋人ASL手语使用者”，且数据创建者持有股票期权。9月24日的第一封信则提到了获得报酬和股权的认证聋人翻译员。这两种说法看似指向不同的人。Signapse的最终答复是，两者均属准确，因为不止一位聋人手语使用者参与了贡献，其中包括认证聋人翻译员，相关安排属私人协议，包括股权和报酬。此处并无夸大之处。单数版本的说法较为简单，但复数版本才是准确的说法，也是买家应予采信的说法。由于相关安排属私密性质，外界无法从公司之外核实任一版本，NCG不指名任何个人。

上述每一点都是通过书信往来的方式得以澄清的。但有一项差异无法以这种方式解决：Signapse报告称其ASL页面更新已完成，但NCG于9月24日及26日检索到的页面并未包含所述披露内容。任何人都可以打开该页面自行核实，一旦页面包含相关内容，NCG即会将该项记录为已达成。

评估

这份记录始于Sally Chalk公开表明的一个立场：随着风险上升、准备时间缩短，服务应涉及更多的人工监督、更少的AI介入，甚至完全不使用AI。问题在于，Signapse的文件是否支撑得起这一立场。答案是：这些文件将其陈述得很好，但尚未加以落实。



这一立场是真实的，在某些方面甚至领先于市场其他部分。《使用政策》按行业分类工作类型，将安全保障工作毫无例外地保留给人类，并告知客户，对于涉及健康、自由或法律权利的工作，该公司在多数情况下会将其推荐给其他服务商。Signapse在参与本次评估的方式上同样值得肯定：它回答了全部七个问题，9月17日以坦率的措辞承认了自身的不足，撤回了一个无法支持的数字，并为其修复措施附上了日期。

9月24日的第一封信削弱了这份记录，因为它将若干先前的让步重新描述为既定做法。经追问后，该公司在一小时内将其中两点收回至9月17日的说法，这一点值得肯定。但这一插曲仍然值得关注：当Signapse第二次描述自身时，其措辞朝更强硬的方向偏移，唯有直接追问才使其回归原位。这也说明，任何采购决策都应基于文件本身，而非基于对文件的最新说法。

问题的核心在于文件本身。几乎所有对该产品背后聋人群体至关重要的保护措施，目前都不在公众视野之内。贡献者条款存在于个别电子邮件之中。利益冲突根据公司章程中的一项条款进行管理，并记录在买家未曾见过的董事会会议纪要中。咨询委员会通往投资董事会的路径依赖于一人身兼两职。第30条、董事会会议纪要、贡献者电子邮件和付款记录均属私密或未公开内容，而书信往来并非买家可以依赖的证据。就目前所掌握的证据而言，Signapse的治理仍是一份可信的计划，而非一个公司之外任何人都能核实的体系。

这为买家留下了两项切实可行的步骤。第一，在该公司自身说法最有力之处，应予以采信。若某机构正考虑在法庭、医院或儿童保护会议——正是Chalk女士本人所提及的场景——中使用手语AI，Signapse自己的《使用政策》已明确告知应改用合格的人工人员。这是一项真正的优点：很少有供应商会将自身产品的局限性诉诸书面，买家应据此要求Signapse言行一致。第二，在文件尚未公开或未依合同提供之前，应将其余一切内容视为该公司的一面之词，并索取以下材料：

- 一旦采纳，索取为反馈环节参与者制定的标准书面协议，以及其生效日期。
- 一旦采纳，索取利益冲突登记册，以及第30条的具体文本。
- 索取已获采纳的聋人咨询委员会章程，以及董事会批准的日期。
- 在合同或参与者协议中获取书面确认：客户服务条款中的反馈条款不适用于反馈环节参与者或其他聋人贡献者。
- 索取《奖励与报酬政策》，并确认反馈环节报酬的记录方式。
- 索取描述Jay和Max及其背后真人如何获得报酬的公开ASL披露内容。
- 对于美国部署项目，索取合规映射，并将其作为合同交付物写入合同。
- 索取任何替代性准确率数字的来源、方法和分母。

NCG将在每项承诺到期时更新此记录。

常见问题

+ 什么是Signapse?

Signapse是一家英国公司，制作基于AI生成的英式手语和美式手语翻译产品。其产品包括SignStudio、SignStream、网站插件和API。

+ Signapse的手语AI应当用于法庭、医院或儿童保护场景吗?

Signapse自身的《使用政策》规定，在涉及健康、自由、法律权利或安全保障的决策场景中，须使用合格的口译员或笔译员，并且在多数此类情况下，该公司会推荐其他服务商。安全保障工作无一例外地保留给人类。

+ Signapse是否向其产品背后的聋人手语使用者支付报酬?

Signapse表示，若手语使用者本人的形象出现在产品中，可获得使用其形象的每份合同月度价值1%的报酬，按季度支付；反馈环节参与者每次可获得25美元。付款记录属私密内容，NCG未曾查阅。

+ Jay和Max，即Signapse的ASL数字手语员，是真实存在的人吗?

不是。Jay和Max是合成形象。Signapse表示，不止一位聋人手语使用者为其做出了贡献，其中包括认证聋人翻译员，相关安排属私人协议，包括股权和报酬。截至2026年9月26日检索，ASL产品页面并未说明二者为合成形象。

+ Signapse承诺做出哪些改变?

共七项：利益冲突登记册、聋人咨询委员会章程以及反馈参与者书面协议，均定于2026年10月完成；一项被报告为已完成的公开ASL披露；美国合规映射和隐私政策重写，均定于2027年完成；以及对其质量保证政策的一项未标明日期的批注。Signapse将这些描述为可能变动的内部计划。

+ 采购团队应向Signapse索取哪些材料?

不是往来信函,而是文件本身:参与者协议、利益冲突登记册和第30条、已通过的顾问委员会章程、书面确认反馈条款不适用于Deaf撰稿人、奖励与薪酬政策、公开的ASL披露、针对美国部署的美国合规映射,以及任何准确率数字的来源、方法和分母。

+ 什么是SLAT指数?

SLAT(Sign Language Access Trust)指数是Novara Consulting Group用于审查手语人工智能提供商的框架。其方法发布于https://www.slatindex.org/framework/。

资料来源

- Sally Chalk(Signapse首席执行官)致NCG的信函,2026年9月17日和2026年9月24日(两封信)。
- Signapse服务条款(https://www.signapse.ai/terms-of-service),最后更新于2023年10月1日,于2026年9月24日和26日检索。
- Signapse ASL页面(https://www.signapse.ai/asl),于2026年9月24日和26日检索。
- Signapse隐私与Cookie政策(2.0版)(https://www.signapse.ai/privacy-policy),于2026年9月24日和26日检索。

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

引用方式

Grizzle, H. M. (2026, September 26). Signapse:已在路线图上,尚未交付. Novara Consulting Group. https://doi.org/10.5281/zenodo.23003714